

GOVOR RAVNATELJICE PRVE GIMNAZIJE VARAŽDIN
MR. JANJE BANIĆ

Poštovani g. Savjetniče sa suradnicima iz Veleposlanstva Republike Francuske, poštovana Predsjednice i članovi Hrvatske udruge stipendista francuske vlade, poštovani predstavnici gradskih vlasti, dragi kolege i učenici, dragi gosti !

Zahvaljujem Vam na dolasku u svoje osobno ime, u ime svih djelatnika Prve gimnazije Varaždin, a posebno velikog broja učenika koji su svojim osobitim zalaganjem učinili sve kako bismo zajedno doživjeli ugodnu večer posvećenu francuskom jeziku i francuskoj kulturi. U vrijeme kada u rječniku i svakodnevnom životu mladih suvereno vlada engleski jezik, ovi su mladi ljudi uočili već poslovičnu ljepotu francuskog jezika u područjima diplomacije, mode, filma, gastronomije, parfema, glazbe, ljubavi. Vjerujem da će Vam se program koji su nam svi sudionici pripremili svidjeti. Povest će nas oni na jedno romantično putovanje, začinjeno zvukovima, mirisima i okusima Francuske. Uživajmo !

PRIJEVOD PROF. HRVOJA KRISTANA

Monsieur le Conseiller et Vos collègues de l'Ambassade de la République Française, chère Mme la Présidente et membres de l'Association croate des boursiers du Gouvernement français, fonctionnaires de la Ville de Varaždin, chers collègues, chers élèves, chers invités !

Je vous remercie d'être venus chez nous au nom de tous les employés du Premier Lycée Varaždin, et surtout au nom de tous ces élèves qui ont fait un grand effort pour qu'on puisse parvenir à cette soirée si agréable, consacrée à la langue et à la culture française. Au temps où c'est plutôt la langue anglaise qui règne dans la vie quotidienne des jeunes, ces élèves-ci ont découvert la beauté de la langue française et son importance dans le domaine diplomatique et aussi, ceux de la mode, du cinéma, de la gastronomie, des parfums, de la musique, de l'amour. J'espère que ce petit programme va vous plaire. Alors, on est en train de faire un voyage romantique, agrémenté des sons, des parfums et des saveurs de la France. Allons-y !

UČENICI

LA SOIRÉE FRANÇAISE

Le mardi 30 décembre 2010 au Premier Lycée Varaždin nous avons organisé la soirée de la langue française. Nous avons commencé notre projet au début de l'année scolaire, mais au début nous n'avions que l'idée elle-même. On a lentement créé un programme, et aussi préparé toutes les autres choses pour la soirée. C'était un événement amusant, l'ambiance était vraiment joyeuse, car tout le monde était réuni par la même chose – l'amour de la langue

française. Le fait que certains parmi nous apprennent le français depuis peu de temps ne nous a pas empêchés de participer. Pour nos invités on a préparé un peu de poésie, un peu de danse, une petite mise en scène, et bien sûr, des chansons. Après le programme on a eu un petit buffet où nous nous sommes détendus et on a parlé toute la soirée, avec du bon vin. Notre objectif a été atteint: on a fait de nouveaux amis et on a eu une soirée agréable dans notre école; tout cela avec un peu de français.

Blanka Vasić 4. a

La soirée française ou notre petit "show" a été très joli et charmant. Je suis très fière d'avoir participé dans ce projet et sa réalisation. Maintenant, je voudrais apprendre le français encore mieux et aussi visiter la France.

Vjera Pranjić 4. b